

compte a servir en Catelogne qu'en Cour, tant a cause de la plus valüe des pistoles, que par ce qu'il y coustera davantage a entretenir sa Compagnie proche sa Majesté."

Dass Marschall [Henri de La Tour d'Auvergne, Vicomte] de Turenne, Trier belagere, werde er sicherlich schon gewusst haben. Inzwischen aber habe genannte Stadt bereits kapituliert und sei auch schon ihrem rechtmässigen Landesherrn, dem Kurfürsten [von Trier, Philipp Christoph von Sötern,] übergeben worden. Turenne sei daraufhin in Luxemburg eingefallen und habe das Land verwüstet. Auch die in den [span.] Niederlanden stehenden franz. Armeen hätten allesamt gute Resultate aufzuweisen.

"La Reyne de Pologne [Louise-Marie de Gonzaga-Nevers¹] est partie de la Cour, et est allée trouver le Roy son Marit [Wladislaw IV.]."

1) Laut Meyers Enzyklopädischem Lexikon, Bd. 25, S. 34, aber fand diese Heirat erst 1646 statt.

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 36, 253-254 - Blatt 254^r leer

176

1645 Dezember 23., Solothurn

A

SCHREIBEN DES [FRANZ. AMBASSADOREN JACQUES] LE FEVRE DE CAUMARTIN AN AMMANN [BEAT II.] ZURLAUBEN, ZUG

Wie er seinem Schreiben entnehme, sei er "*par un certain Abbé d'El-sace [Abt Plazidus Vogler von Ettenheimmünster]*" angegangen worden, "*de luy procurer son restablissement dans ses biens, et que vous me requérés de l'assister*". Er würde diesem Begehren gerne entsprechen, "*[si] son affaire dependist de la fonction de ma charge*". Doch wie er, Zurlauben, selber sehr wohl wisse, seien dafür entweder der Hof oder aber der Generalmajör [Johann Ludwig] von Erlach, [der Gouverneur von Breisach], zuständig. Beabsichtige genannter Abt deswegen an den Hof zu gelangen, wolle er dessen Briefe gerne weiterleiten. Im übrigen werde er sich nach Kräften einsetzen.

Was die Entlassung [einer Anzahl Kompagnien] anbelange, sei noch nichts Endgültiges entschieden. "*je fais jnstances en Cour pour qu'on n'en face pas, et plustot qu'on couple les compagnies qu'on voudroit congédier, c'est d'ou procede Le retardement.*"

Vous m'obligerés de vous jnformer soigneusement quels discours le Gouverneur de Milan [Antonio Sancho Davila y Toledo, Marqués de Velada,] et Le Grand Duc de Florence [Ferdinand II. Medici] ont eu avec Mrs. vos Ambassadeurs a Romme [Bewillkommung des neuen Papstes Innozenz X.], Et aussy ce qui s'est passé en ladite ville de Romme, d'aultant que j'en ay des advis differends, Et que je desire discerner Le vray d'avec le faulx, possible qu'ils n'en ont encore rien escrit au pays, Si ainsy est il faudra attendre jusques a leur retour, Auquel cas jls seront obligés de parler, et vous me ferés plaisir de m'en mander le particulier. Vous m'obligerés aussy de continuer de vivre avec moy en toute franchise et amitié." Sei er dazu bereit, solle es sein Schaden nicht sein.

Dem Feinde [Spanien] sei es gelungen, Mardyck einzunehmen; "cela fera grand bruit, mais la place n'est pas telle qu'on la croyoit."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 36, 255-256

177

[1645] Dezember 29.

A

SCHREIBEN [VON BEAT II. ZURLAUBEN AN DEN FRANZ. AMBASSADOREN
JACQUES LE FEVRE DE CAUMARTIN]

Bis jetzt seien von ihrer [zur Begrüssung des neuen Papstes Innozenz X.] nach Rom entsandten Gesandtschaft noch keine "certaines nouvelles" eingelangt, "et bien qu'avons croyance [de] leur retour [pour] ces festes, Nous Scavons que lundy le 18. ils n'estoient pas encore a Mylan. c'est a leur retour que nous apprendrons le vray".

Der Herzog von Florenz, [Ferdinand II. Medici], "leur a traicté trois Jours la bouche mais point la bourse". In Rom sei die Gesandtschaft sehr grosszügig bewillkommnet worden. "Je me souviends d'avoir demandé l'avis de Vostre Excellence pour faire ce Voyage [moi-même] [Vertreter Zugs aber war dann Hans Bengg] en ce cas la J'eusse peu faire tant plus Seure Relation."

"Le bon Abbé [Plazidus Vogler, Abt von Ettenheimmünster,] qui m'est incogneu m'a rescherche d'envoyer la cy jointe." Seiner, [Zurlaubens], Meinung nach seien dessen Klagen nicht unbegründet. "La paix [Westfälische Friedensschlüsse 1648] Soulagera tous ces maux." Wie er gehört, solle das Zustandekommen eines Friedens zwischen Frankreich und dem